

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre . . . 1'90 pts.
 Provincials y Ultramar un any 6'00 Id
 Extranjeré 18'00 Id

Se paga per adelantat
 No retornem ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
 PROSA O VERS

Per setmanas y amb variació)

Pàne entera 80 pts.
 Id. mitja 80 Id.
 Id. quarta part 80 Id.
 Id. octava part 18 Id.
 Versos de 10 reïxes 2 Id.
 Id. Id. 8 Id. 1 Id.

Amb prosa 5 centims
 per paraula.

Preus convencionals
 amb contractes anuals

PREU
10
C.T.S.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORÍSTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració
 CARRÉ RAMÓN LLULL, 17-5m.
 Directó: **ES MASCLÉ ROS**

D'es banquetes de Diumenje

S'enfermedad de moda, arribada a ca Don Bernat, per cavostra y canostras, mos fe desisti d'es projectat banquetes, si be a darrera hora, mos reunirem amb fraternal comilona una vintena de corals amichs de s'ex-Rectó de sa Parroquia de Sant Cristofol d'Ivissa asseguent a sa taula la señora Rita que tossi mes que no menjá y na Riteta, que apesá de també está costipada movia escándol fent cas a tots es que per homenietjarle se reuniren.

Que es Restaurant La Fayette sa lluhí, no hey importa recalcaró ja que hasta es desmenjats feren bona feina. Qui no refeji sa reganax tres o quatre vegades. Es servici inmillorable. Rápít, atent y oportuníssim.

Y apesá que fos un diná íntim, no hey faltaren alocucions a s'hora d'es brindis, destacantse amb so seu parlament es veterano amich Don T. A. que fe un viu retrato de Don Bernat elevantlo fins a la cima de que es mareixedó, rebaixant fins a n'es fanch pudent es que croan com a calápots per dins ses pertilents sacristies.

També son mareixedores d'elogi ses sentides paraules d'es nostros bons amichs que amb so cor parlaren, Rafel Crespi, es correligionari Fernández y altres reunits que sentim no recordá es seu nó.

Una recolecta entre es reunits sumá corante y pico de pessetes quedant d'aumentarle es donants entre ses seues amistads per veure de obrí a na Riteta una libreta d'ahorro a sa Casa de Banca que mes garantías dóni perque axí cuant sia majoreta tenga un grat record de profit d'es que es cuidaren d'ella abans de treure sa primera dent.

Finalment, sa lletji sa carta de adhesió rebuda desde Ivissa que diu axí:

«Con motivo del Banquete-Homenaje que para festejar el primer aniversario del nacimiento de la hijita de Don Bernardo, celebran en este día sus protectores y simpatizantes, no podía faltar la adhesión debida de sus paisanos que paso a paso han seguido su calvario.

No podemos por menos, los abajo firmantes, que reconocer, de una manera llana y explícita, la actitud generosa y protectora de Don Jorge Martí y Rosselló, cualidades éstas que solo puede adornar a quien como él; sienta en su espíritu la rebeldía de la libertad y en su conciencia la convicción anticlerical que le caracteriza. Con orgullo y honor puede ostentar el timbre de la gloria de haber arrancado a Don Bernardo—víctima propicia del chacal ensotariado—de la charca clerical pestilente.

Si Don Bernardo, siguiendo el ejemplo y táctica de sus ex-colegas hubiera abandonado a su actual esposa y al fruto de sus amores en la ciénaga de la prostitución, tal vez lo hubiéramos visto canonizado y adorado en los altares; pero nosotros, dotados de la razón con que la Na-

turalza nos ha favorecido, preferimos su gesto alto y digno que verlo esculpido en estatua y adorado por memos e imbéciles.

Siga el camino emprendido, no se arrepienta de su proceder, que es más agradable al verdadero Dios lo que Vd. ha hecho que no lo que le aconsejaban sus ex-compañeros, verdaderos Atilas de la Naturaleza y de la Humanidad.

Como ibicencos, nos adherimos a este homenaje y como anticlericales aplaudimos su actitud, recordándole que ya que ha podido escapar y romper con esta gente no sienta debilidades y flaquezas; pues para estas encontrará en nosotros —enteramente convencidos de nuestras convicciones—el apoyo unánime y el consejo amistoso que pudiera precisar.»

José Escandell, Antonio Cardona, Carlos Redolat, José Boned, Agustín Gutiérrez, J. Mir, José Cardona, Vicente Juan, Manuel Redolat, Augusto Redolat, Juan Gómez, Juan Roig, Eulogio Torres, Antonio Ferrá, José Tur, Juan Prohens, Juan Cardell, Antonio Mari Boned, Bartolomé Ribas, Antonio Mayans, Vicente Cardona, Alfonso Mari, Pedro Costa, Mariano Tur, Alejandro Martí, José Torres, Benjamin Costa, Benjamin Ribas, Miguel Mari, Juan Torres, Antonio Torres, Pablo Arbau, Juan Ramón, Juan Ramón Ripoll, T. Blasco, Vicente Dols, Pablo Garcia, Juan Ferrer Serros, Juan Ferrer, José Ribas Torres, Eduardo Chorrat, José Chorrat, J. Budeno, Vicente Llovera.

Axó totsol basta per sébre qui es Don Bernat.

Es seus coterráneos que el coneixen mes que noltros, ponderan ses seues virtuds y cuant heu diuen elis, no heyá dup-te, es axí.

Cuant desaparezca s'enfermedad de moda «La Ceda» organisarém un banquetes monstuo, al cual ha oferit es seu patrociní un numerós Grupo de Republicanos sense adulterá.

Ja vos na parlarem.

Epistolario

Respuesta al culterano Miguel Bover.

Desde el nacimiento de Góngora, llamado también el Príncipe de las Tinieblas, hasta nuestros días, no se ha presentado un caso patológico más digno de ser estudiado por psicólogos, paleontólogos y demás caterva de hombres de ciencia, que el caso que se ha presentado en vos, colega Bover.

No creáis que me plazca el polemizar con vos, pues yo también tengo fuera de la zona polémica a mi somier, (debe ser bastante duro el dormir en catre ¿eh?); pero, se presentó la circunstancia de que heredé de un tío que tengo en las Antillas, un diccionario en bastante buen uso, y pensé que el mejor provecho que podía sacar del libro era meterme a leer, traducir y comentar vuestros soporíficos artículos.

Pero no todos los mortales tienen la suerte de poseer como yo un tío en las Antillas, y que además le haga heredero de un diccionario, y, héte aquí que yo lanzo un laudable grito al cielo en defensa de estos indigentes lectores que no disponen de elementos para traduciros, y ya vemos como se me paga: con diatribas, con intemperancias inhábiles, con zandajas literarias... ¡qué delito cometí!

Y luego, por si fuese poco, os metéis con mi inofensivo apellido, procurando salir por la tangente, añadiendo en vuestra pía epístola que mi apellido «Vitrac» os evoca vuestros felices años de la niñez en que vivíamos «tutti contentis», puesto que aún no escribáis.

¿Acaso vuestros amiguitos de la infancia os llamaban «Vitrac», como a mí?

Entre los que han leído y leen vuestros engendros literarios he hecho una encuesta para que me expongan su opinión sobre lo que vos escribís, y he visto con asombro que las opiniones se hallan muy divididas: unos dicen que escribís en griego, y los otros que en latín; pero todos se hallan de acuerdo en decir que no escribáis en «jamás de los jamases»; por lo cual se deduce que no he cometido ninguna incongruencia en meterme con vuestros escritos, que si es verdad que sean fruto de la autodidaxia, va a pasar ésta más de moda que el viajar en diligencia.

Tenéis razón, amigo Bover, en lo que manifestáis, de que «es tan difícil substraerse de la extravagancia tan en boga», en eso si que estamos de acuerdo. La extravagancia, consecuencia muchas veces de la pedantería, no cabe duda que es más contagiosa que la gripe.

Y por último, perdonadme de que me haya metido tanto en vos; este será mi último envío. Me marcho a comprar una aspirina, y echándome en mi somier, apartado de toda zona polémica, me pondré en estado «nirvana» para olvidarme de todo lo que se escribe en este pícaro Mundo.

Sandalio Vitrac

Secretario de la Sociedad «La Tranquilidad»

FOCH COLGAT

ADIVINANZA

Un árbol con doce ramas
 cada rama cuatro nidos
 cada nido site pájaros
 con nombre y sin apellidos.

GEROGLIFICH

PEIX
LA TERRA
XARADAS

I
 Ma prima ábre sanitós
 es llinatge d'Inglaterra.
 Desdixada aquella terra
 que no poseyesca el dos.
 Tot, fet de pasta de jerra
 emplean nins fumadó.

II
 Primera, forsa mos dona
 dos, un metal molt preciós
 tercera, article amb so dos
 devant, a tota persona
 li agrada. S'un amb so dos

y tres mesclat, etcelet
 de náfres medicament,
 si heu preniú per altre vent
 a n'el tot trobaréu vos
 un instrument preciós
 per música competent.

PREGUNTES

- 1.ª ¿Quines lletres son que lletjides a s'en endret, denóten una classe de peix molt gustós y lletjides al revés una classe de carn molt gustosa també?
- 2.ª ¿Ahont van ses moscas mes depressa?
- 3.ª ¿Que es alló que es fresch y calent tot a un temps?
- 4.ª Quin és es milló sistema per trobá Sa Corema Curta?

SEMBLANSES

- 1.ª ¿En que s'asemble una rata piñada amb un homo cuant s'hen va a jeure?
- 2.ª ¿Y moltes teulades a n'es Camps sense conrà?
- 3.ª ¿Y sa fábrica de Porto-Pi amb so vaporet de Cabrera?
- 4.ª Y un estel (d'aquests que amóllen ets atlots) amb un colomista cuant arruixa?

FUGA DE CONSONANTS

i... i... i.i.i...

BUIDA-CERVELLS

2 y 2, ¿cuants fán?

(Solucions a n'es número que ve).

Per volé fe papé

Que axí com hem vist passá es Carnaval, vejém acabá sa Corema.

Amén; y qui no heu diu que rebent. Bon Carnaval. Anguany mos hem divertit molt. No heu pot di axí en Cosme, es jermá d'en Damiá, que

una mascareta fina
 de confetti el va atepí
 y a l'hondemá va pahí
 una llarga serpentina.

Heyá mascaretas que tenen unes ocurrencies...

Es que en Cosme, devallá d'es poble dispost a fe papé y no el va fe fins es día sigüient que arribá a n'es poble de regrés de sa gran bulla de ses fleses.

Si enllloch de menjá confetti, hagués fet com es seus cinch compañeros que anáren a n'es Restaurant Mallorca d'es carré de Soledad 18, devant es Correu Principal y allá amb una de roñonets al jerez que los posáren amb disposició de dí sense mentí que tenien mes roñons que ets altres, y una de pollo que los empimpollá fins a n'es punt que a tres d'es cinch tres mascaretas los comparen es caramellós, y gastaren menos sopant be es cinch compañeros d'en Cosme, que en Cosme totsol no gastá amb confetti y tot... per volé fe papé y... papé va fé.

Cosme no síes babáu si a Ciutat has de torná, procura aná a menjá es menú de C'an Arnau que ja es lo milló que heyá.

